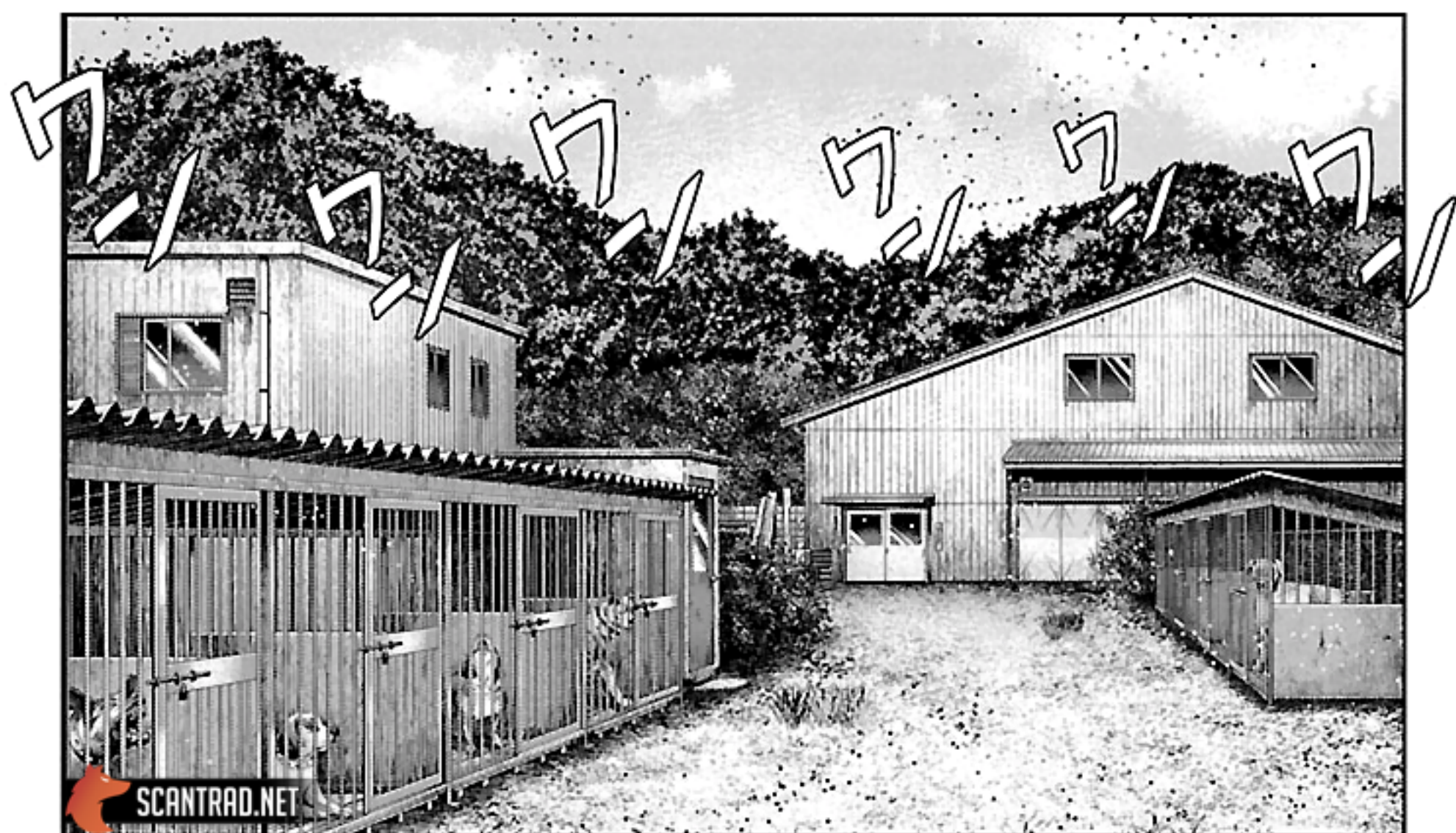


CHAPITRE 63



BOUNCER

DE MIZUTA MAKOTO

SEINEN
YOUNG CHAMPION



CE CHAPITRE A ÉTÉ TRADUIT PAR SCANTRAD.NET.

LE STAFF CI-DESSOUS A TRAVAILLÉ SUR CE CHAPITRE. N'HÉSITEZ PAS À VENIR LEUR DIRE MERCI DANS LES COMMENTAIRES ET / OU SUR DISCORD !



RAW :
DIGITAUX



TRADUCTEUR US/FR
SWIMMING-D-FLOW



CORRECTEUR :
ANDREA



CLEANEUR :
PETIT JEAN



ÉDITEURS :
NEKOKEN

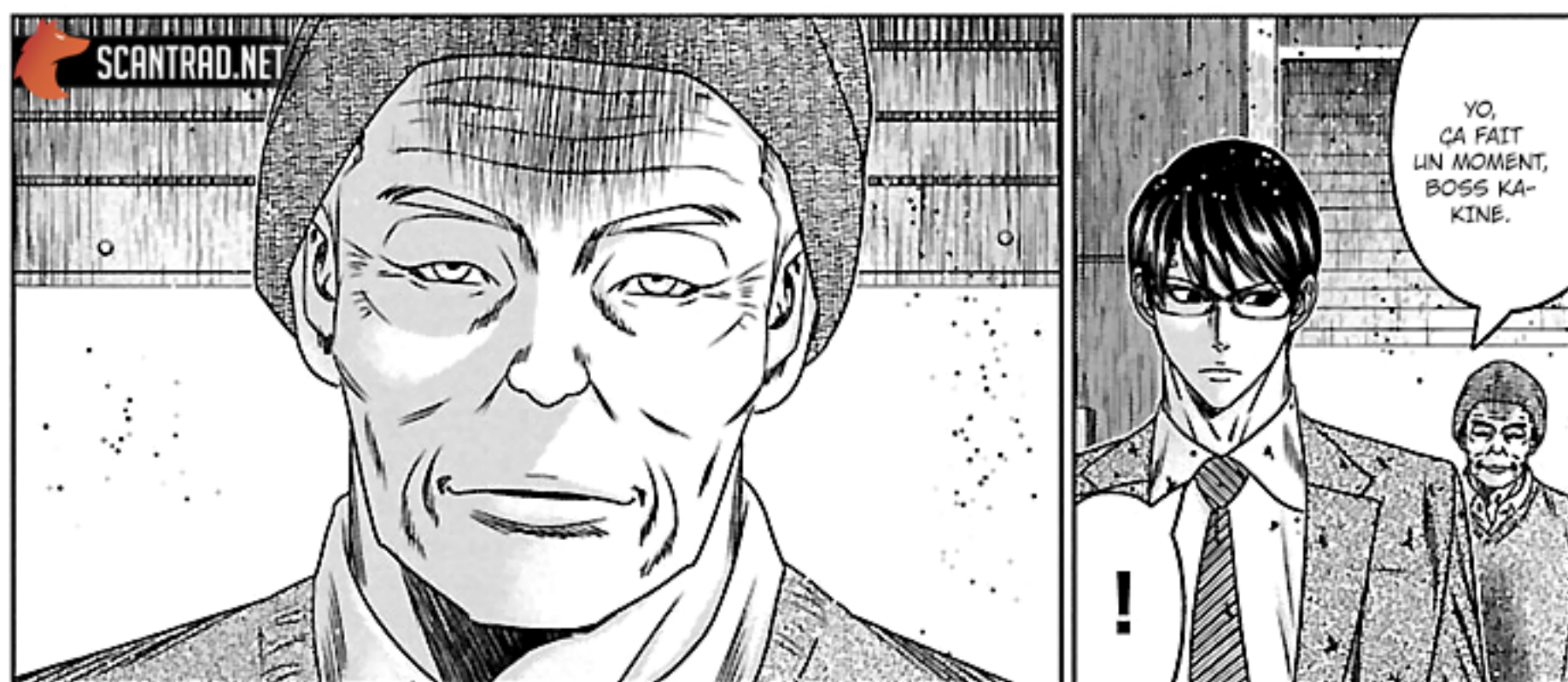


QUALITY CHECK :
SOPORIFIK

CE MANGA N'EST PAS ENCORE
DISPOIBLE EN FRANCE À L'ACHAT.
ON VOUS LE FAIT DÉCOUVRIR !

N'oubliez pas que le scantrad n'est là que pour vous faire **découvrir de nouvelles séries** ou pour **combler l'écart entre les parutions françaises et japonaises**. Pour soutenir concrètement vos auteurs et oeuvres favorites, n'hésitez pas à vous rendre dans vos librairies favorites ou chez un distributeur comme Amazon. **Acheter les volumes** de vos mangas préférés, c'est les soutenir !



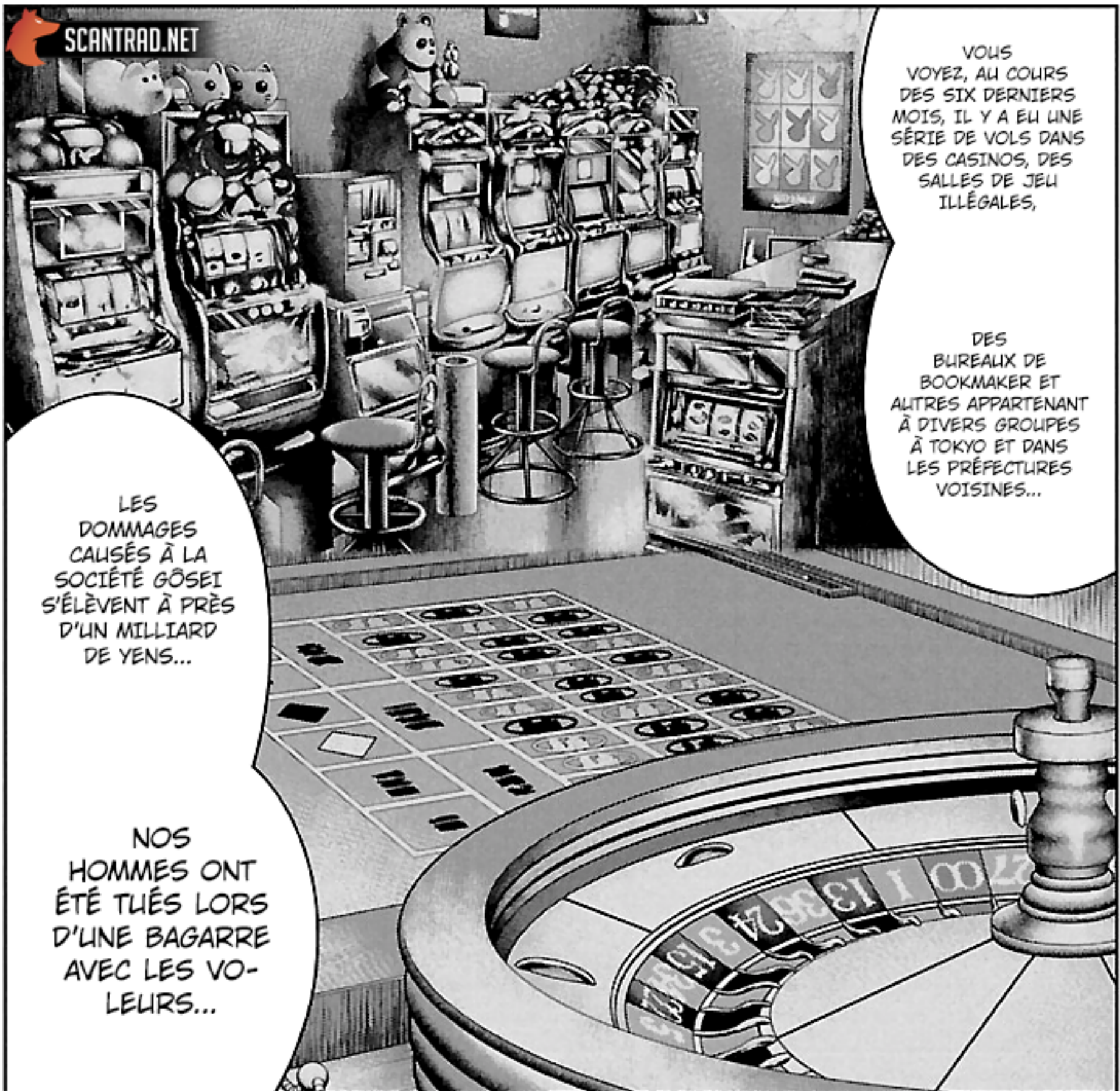






DEUX DES
NÔTRES SONT
MORTS.

PARCE
QU'ILS ONT
EFFECTUÉ UNE
ATTAQUE SUR
NOTRE TER-
RITOIRE,



LES
DOMMAGES
CAUSÉS À LA
SOCIÉTÉ GŌSEI
S'ÉLÈVENT À PRÈS
D'UN MILLIARD
DE YENS...

NOS
HOMMES ONT
ÉTÉ TUÉS LORS
D'UNE BAGARRE
AVEC LES VO-
LEURS...

VOUS
VOYEZ, AU COURS
DES SIX DERNIERS
MOIS, IL Y A EU UNE
SÉRIE DE VOLS DANS
DES CASINOS, DES
SALLES DE JEU
ILLÉGALES,

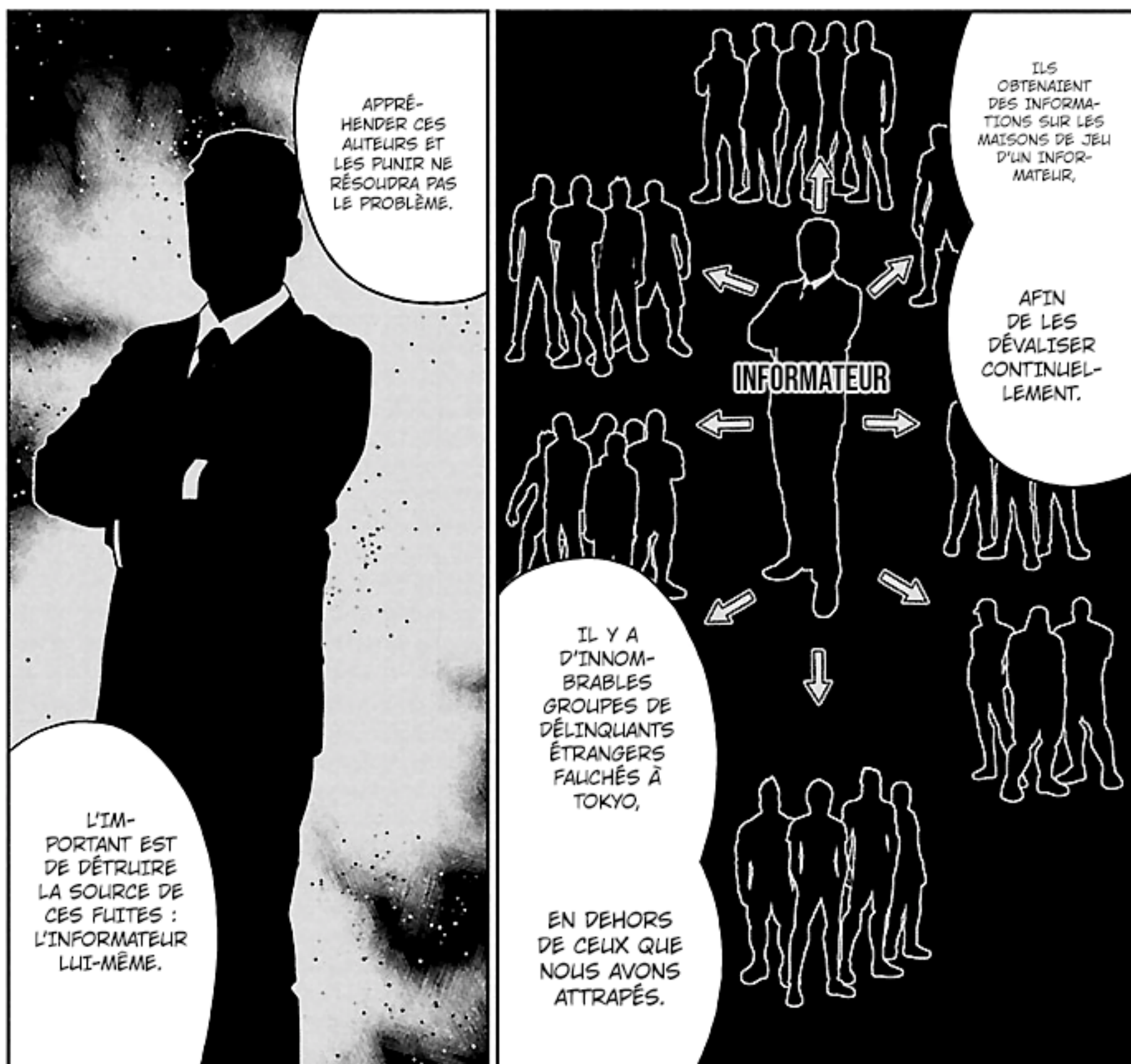
DES
BUREAUX DE
BOOKMAKER ET
AUTRES APPARTENANT
À DIVERS GROUPES
À TOKYO ET DANS
LES PRÉFECTURES
VOISINES...



SCANTRAD.NET

LES
PRINCIPAUX
RESPONSABLES
ÉTAIENT DES GROU-
PES DE DÉLINQUANTS
PROVENANT DE TOUTE
L'ASIE (VIETNAM,
NÉPAL, ETC...).

L'AUTRE
JOUR, NOUS
AVONS RÉUSSI
À CAPTURER UNE
BANDE DE VOLEURS
QUI CIBLAIT NOS
SALLES DE
JEUX...



APPRE-
HENDER CES
AUTEURS ET
LES PUNIR NE
RÉSOUTRA PAS
LE PROBLÈME.

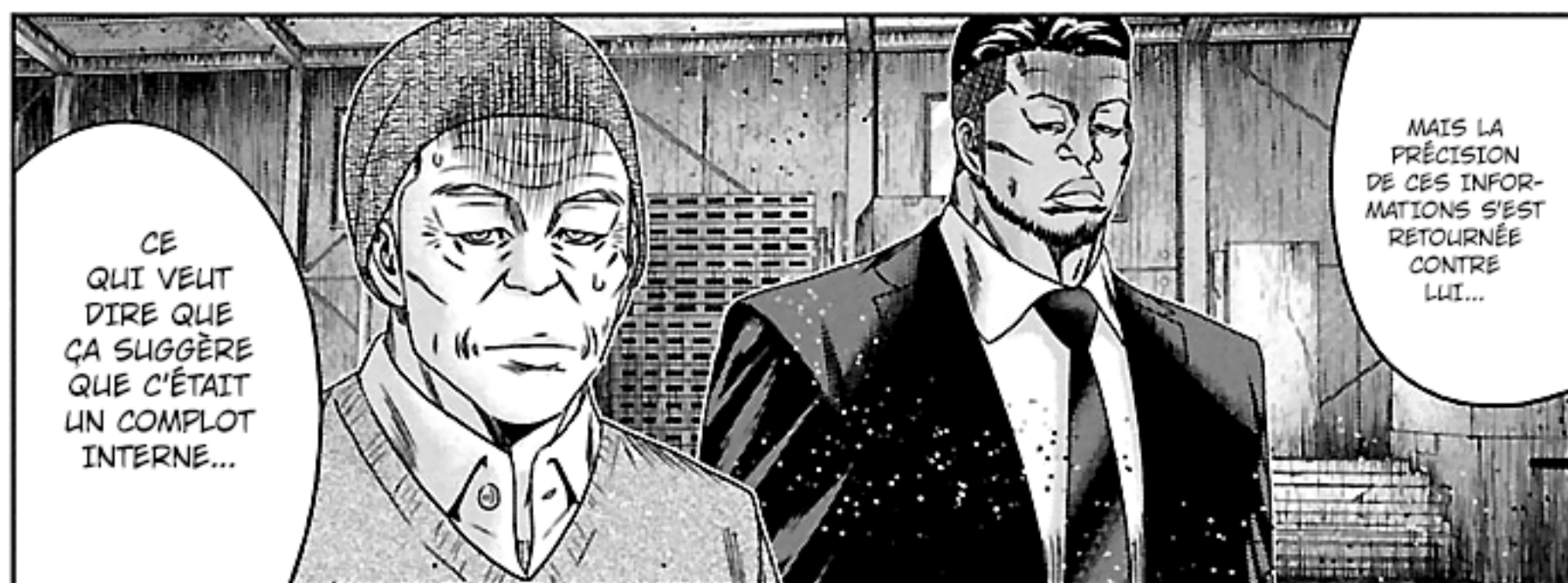
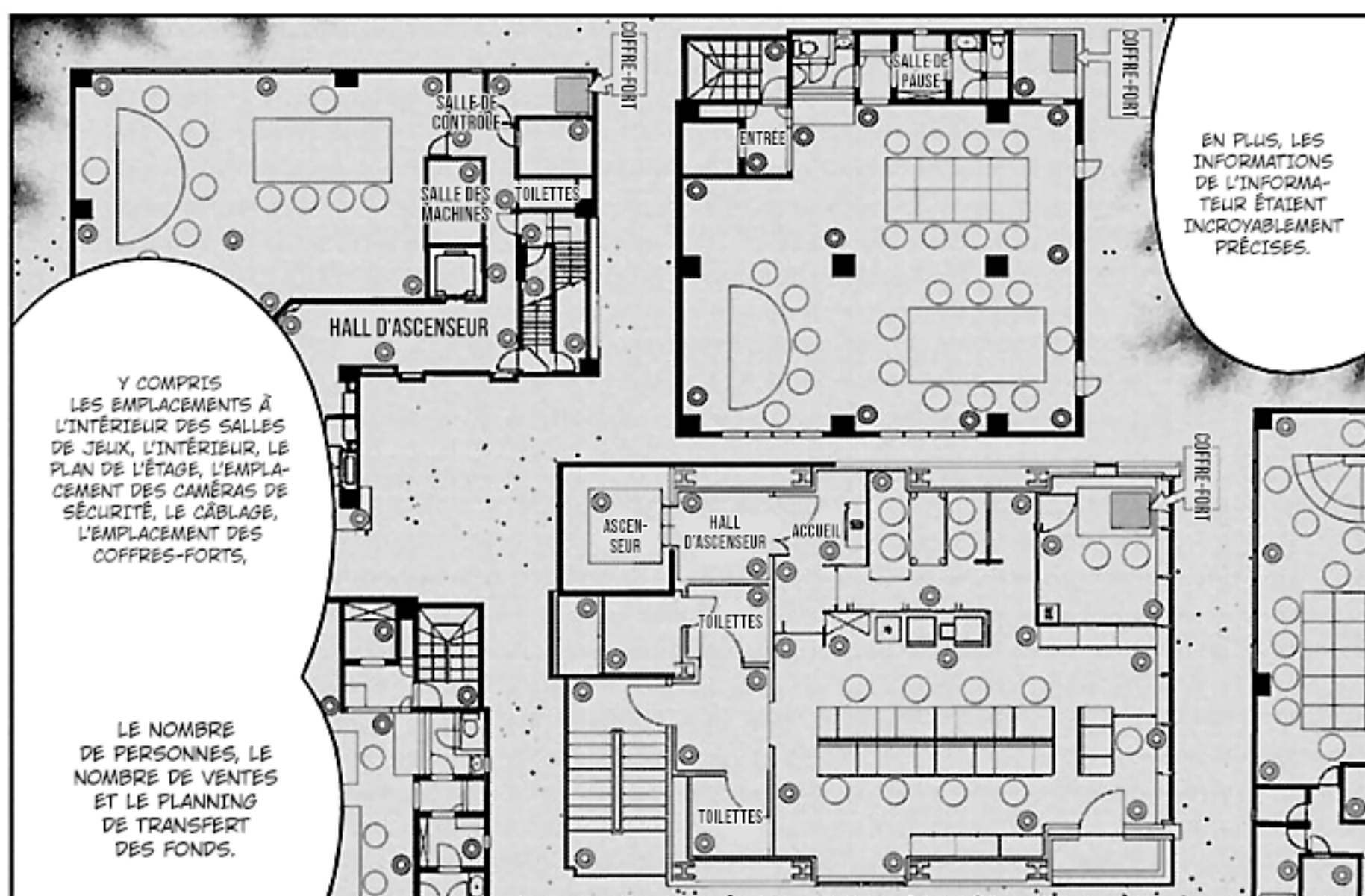
L'IM-
PORTANT EST
DE DÉTRUIRE
LA SOURCE DE
CES FLUTES :
L'INFORMATEUR
LUI-MÊME.

ILS
OBTENAIENT
DES INFORMA-
TIONS SUR LES
MAISONS DE JEU
D'UN INFOR-
MATEUR,

AFIN
DE LES
DÉVALISER
CONTINUEL-
LEMENT.

IL Y A
D'INNOM-
BRABLES
GROUPE DE
DÉLINQUANTS
ÉTRANGERS
FAUCHÉS À
TOKYO,

EN DEHORS
DE CEUX QUE
NOUS AVONS
ATTRAPÉS.



J'AI
RÉUSSI À
NÉGOCIER

AVEC LA
DIVISION DE LA
CYBERCRIMINALITÉ
DE LA POLICE MÉ-
TROPOLITAINE.

L'AUTRE
JOUR, NOUS
AVONS RÉUSSI
À CAPTURER UNE
BANDE DE VOLEURS
QUI CIBLAIT NOS
SALLES DE
JEUX...

SCANTRAD.NET

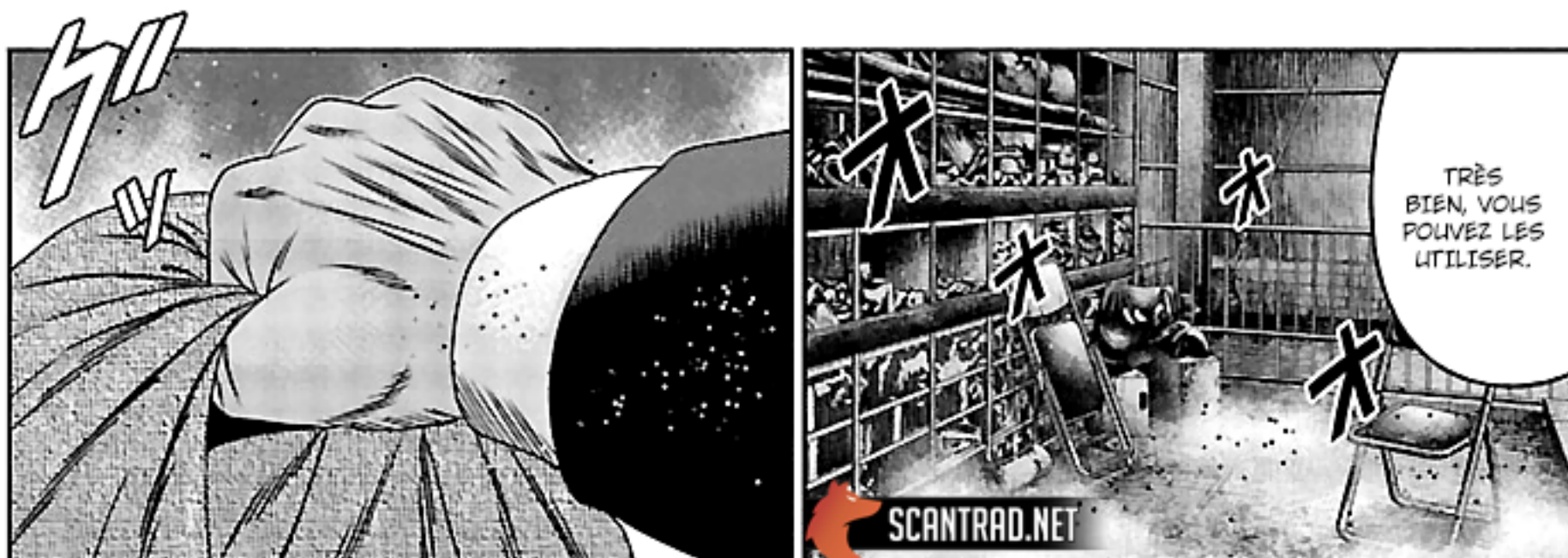
ÉTAIT
UN DE NOS
CADRES,
IKEJIRI
MANABU.

BIEN SÛR,
CELUI QUI
A DIVULGUÉ
CES INFOR-
MATIONS

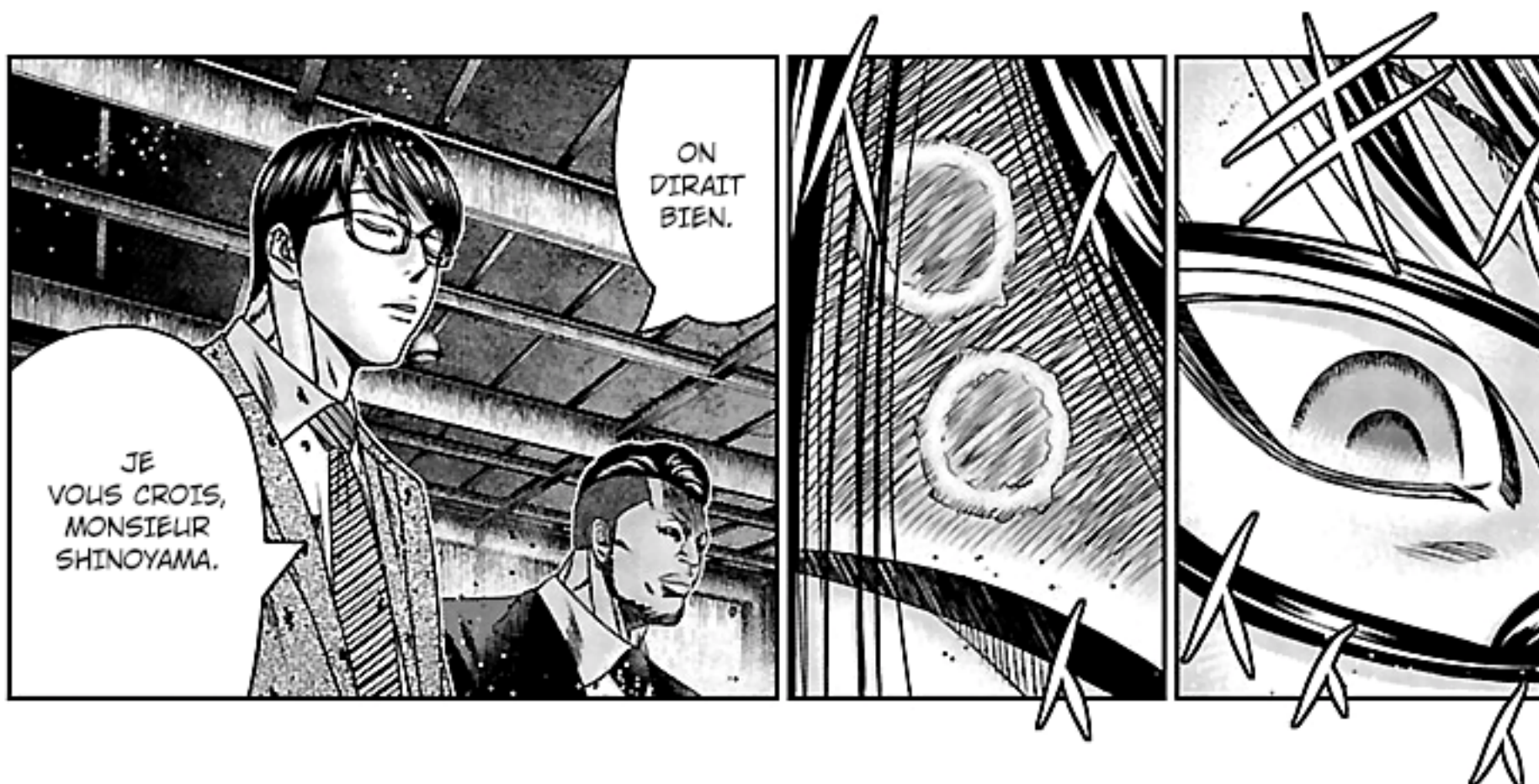
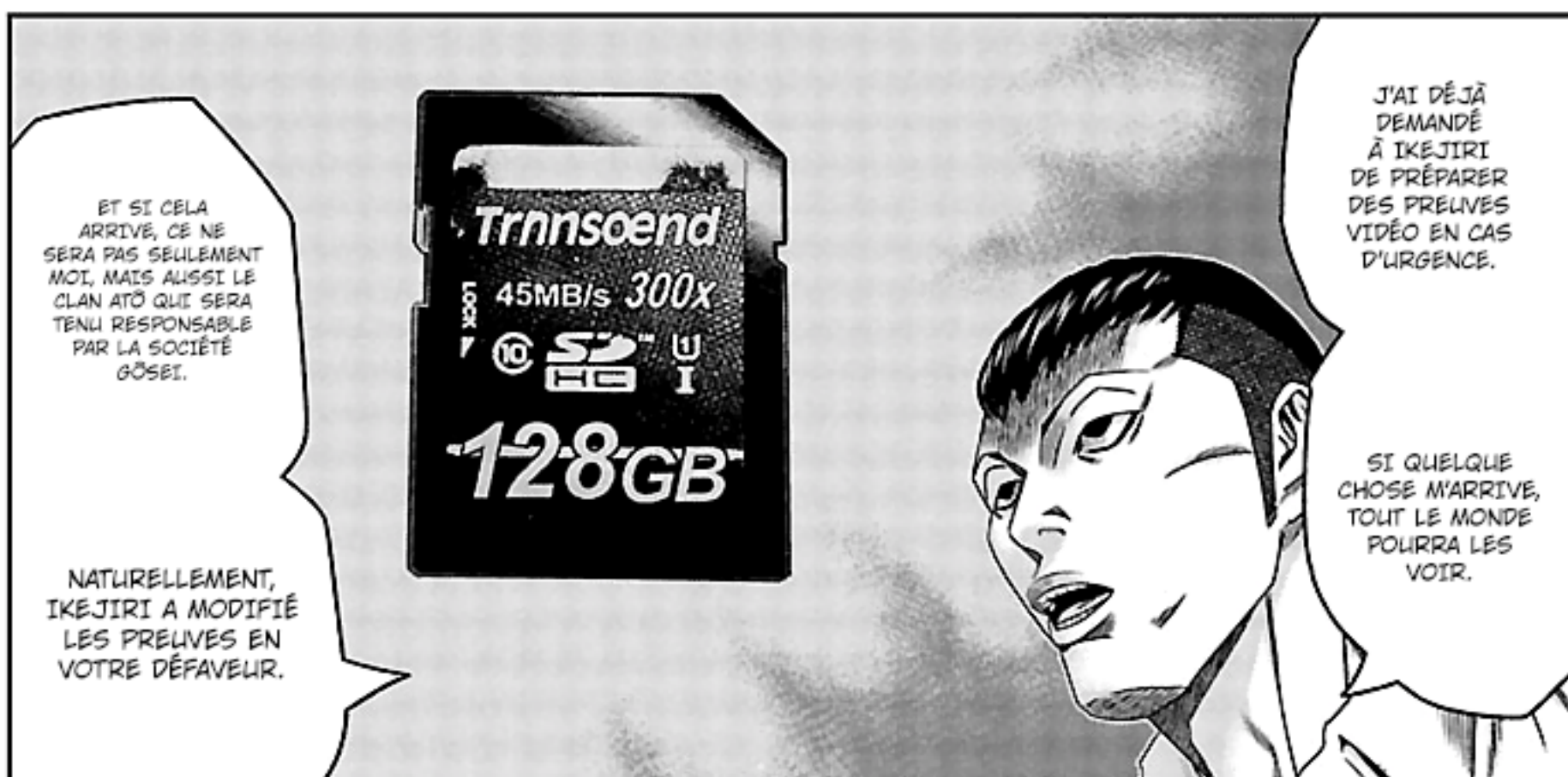
CON-
NAÎT BIEN
LE MONDE
DU JEU EN
DEHORS DE
LA SOCIÉTÉ
GŌSEI.

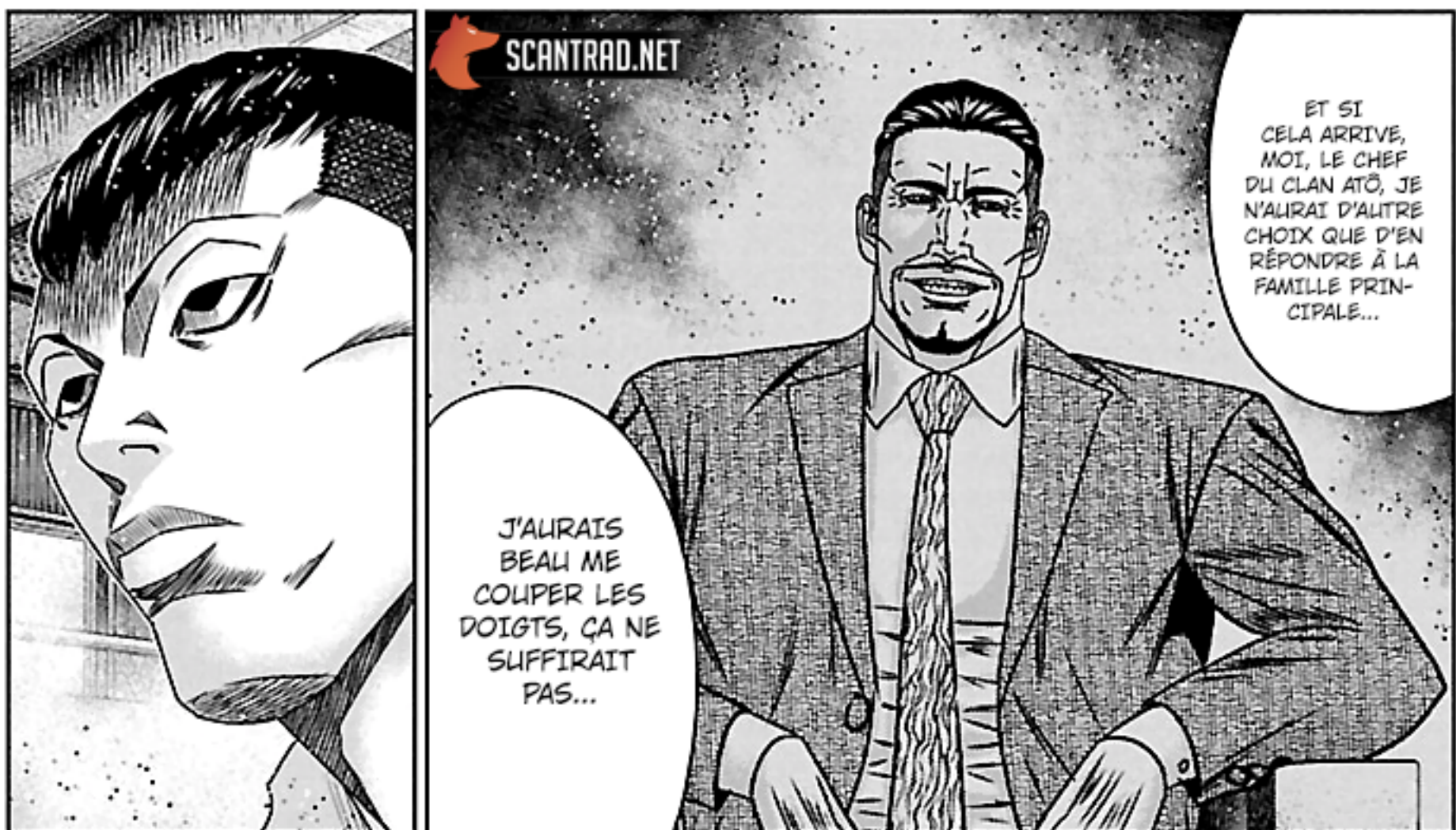
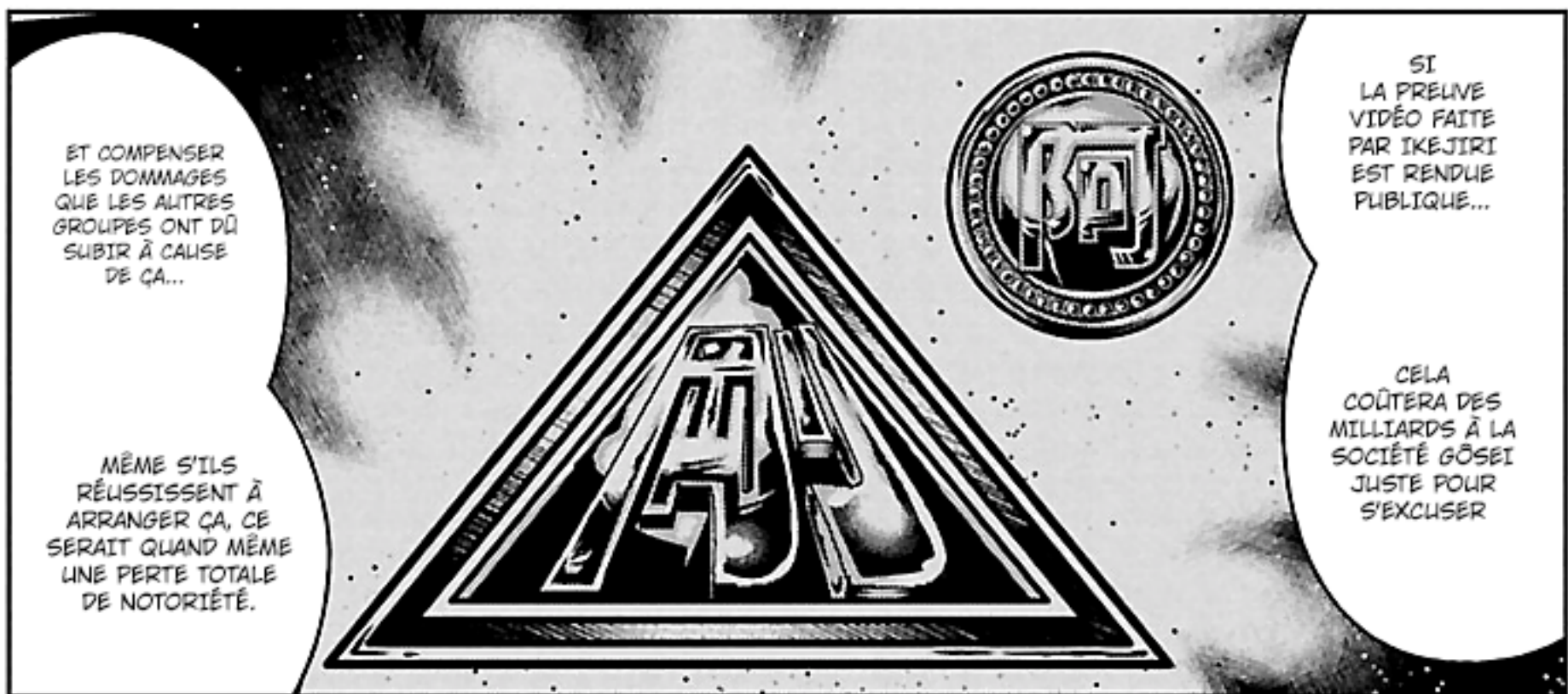
CET
IKEJIRI,
UN VIEUX
CADRE QUI
ÉTAIT EN COM-
PÉTITION AVEC
MOI POUR
DEVENIR LE
PROCHAIN
HÉRITIER,

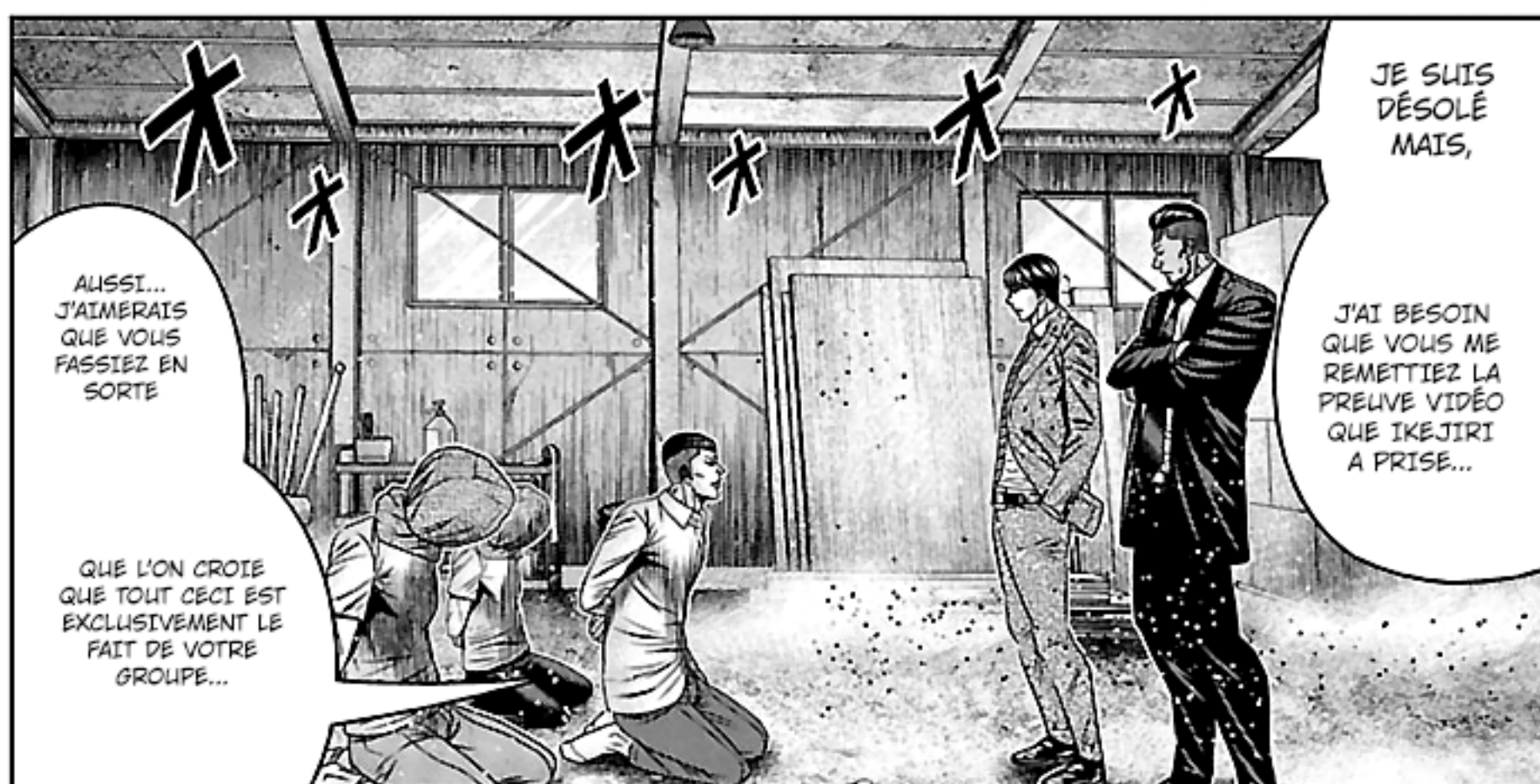


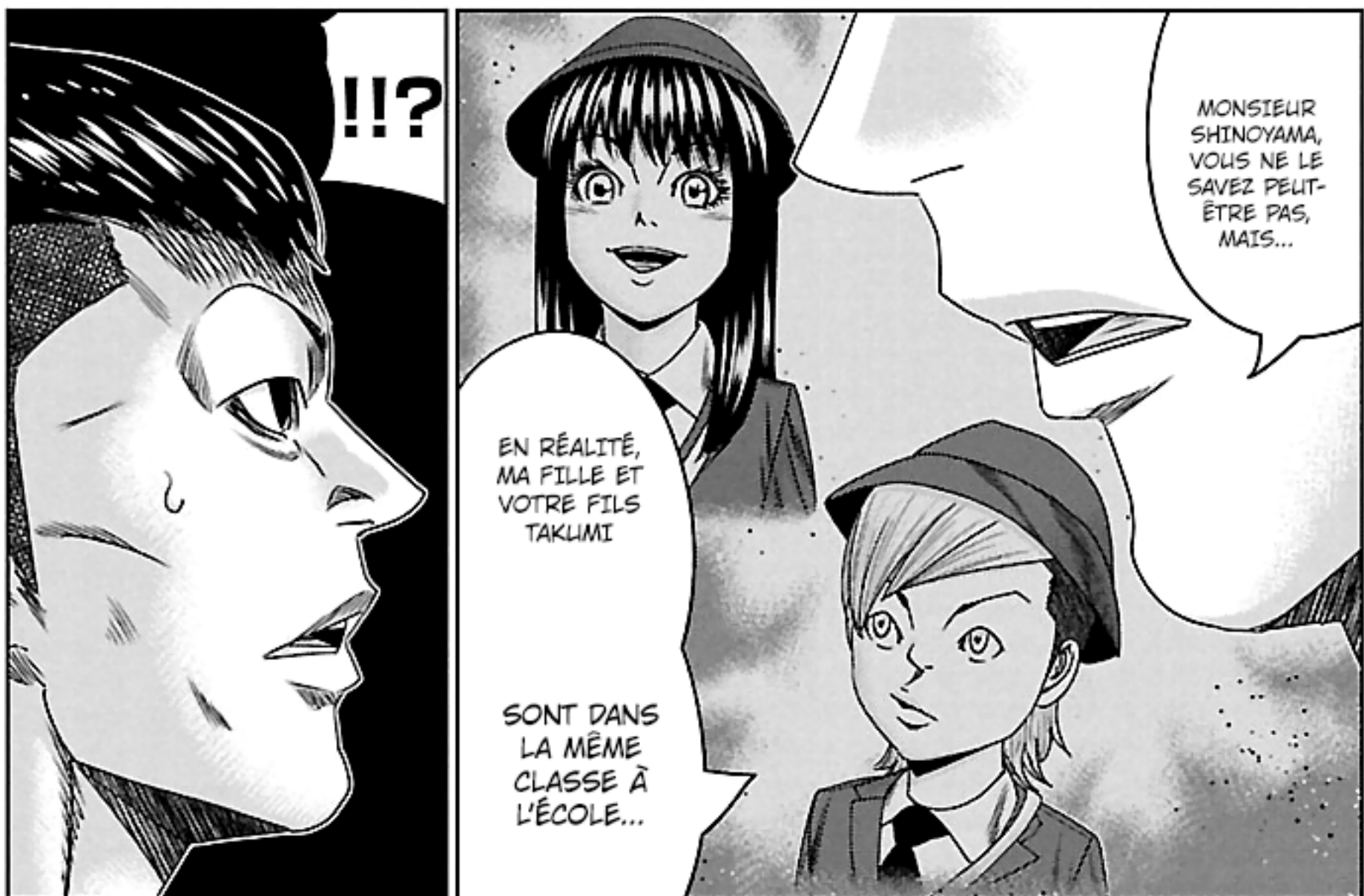
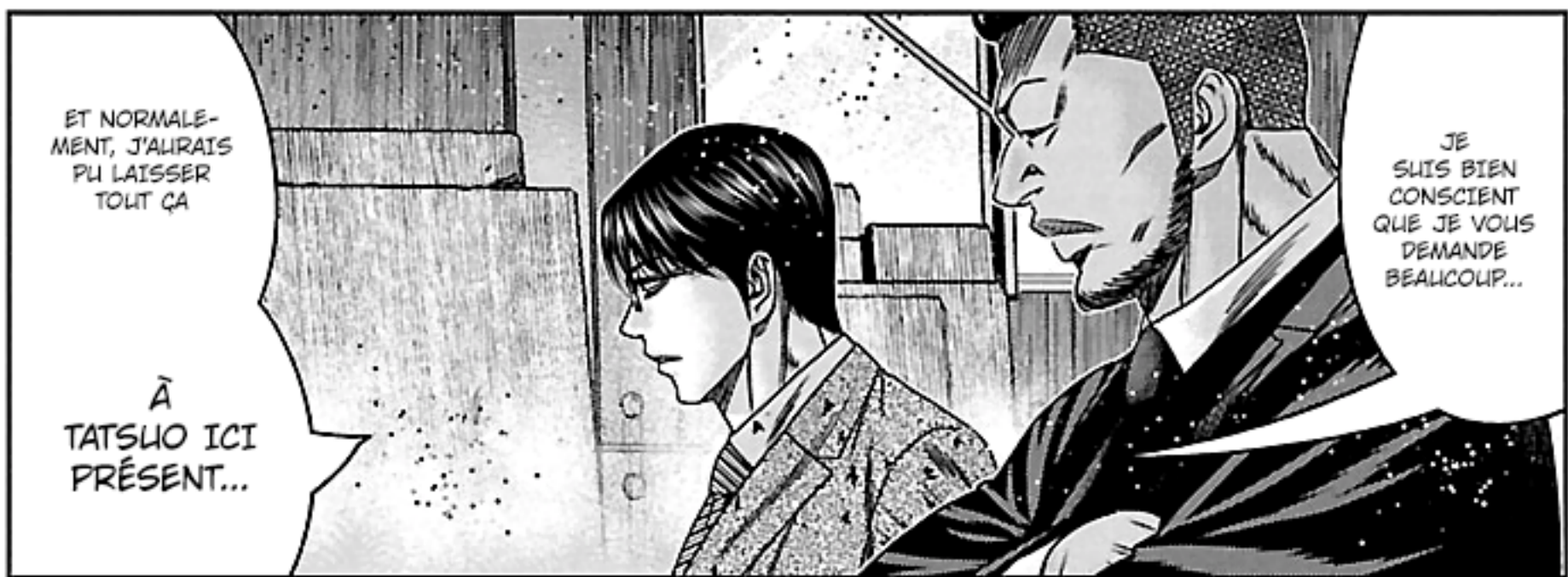






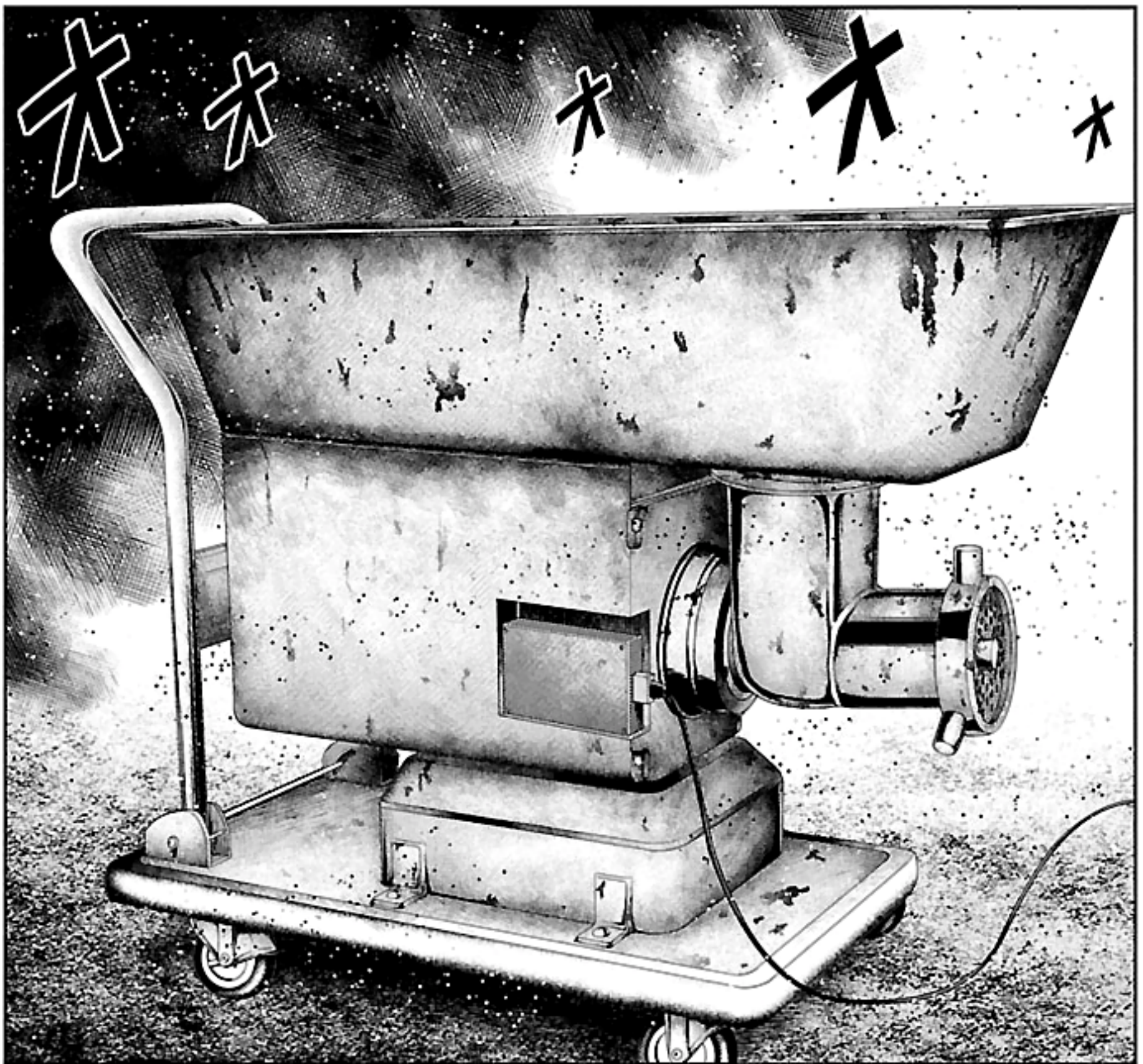


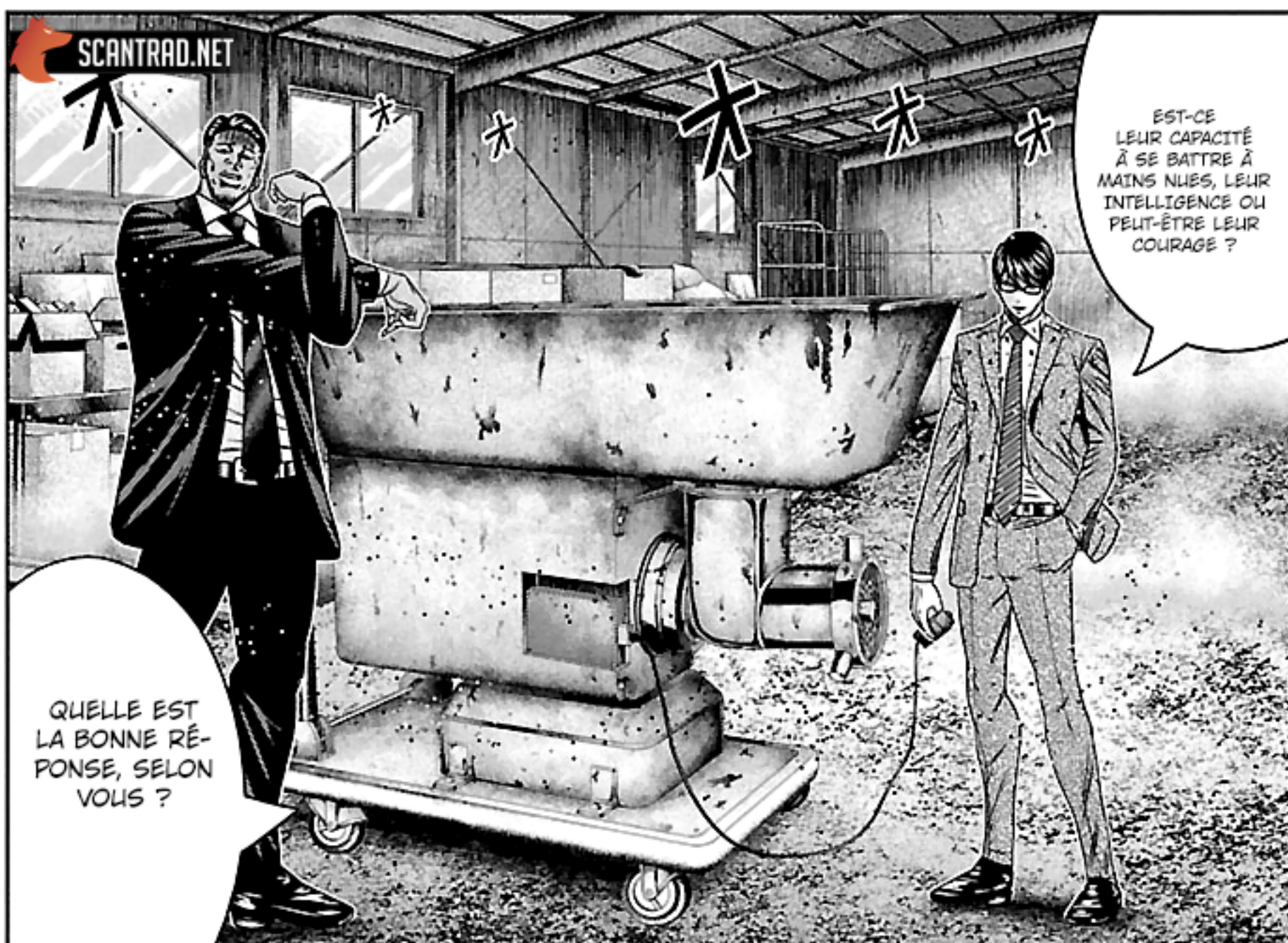




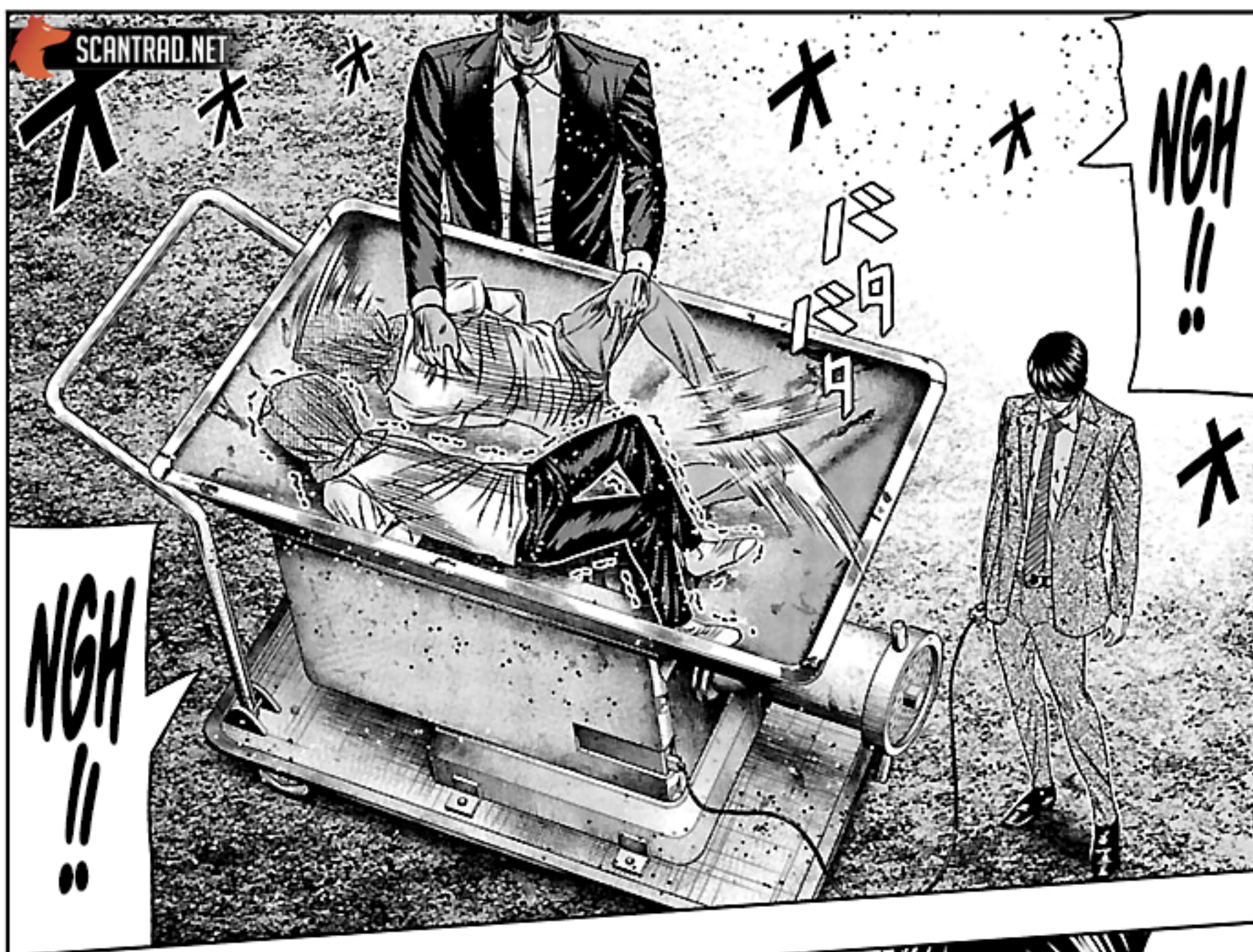














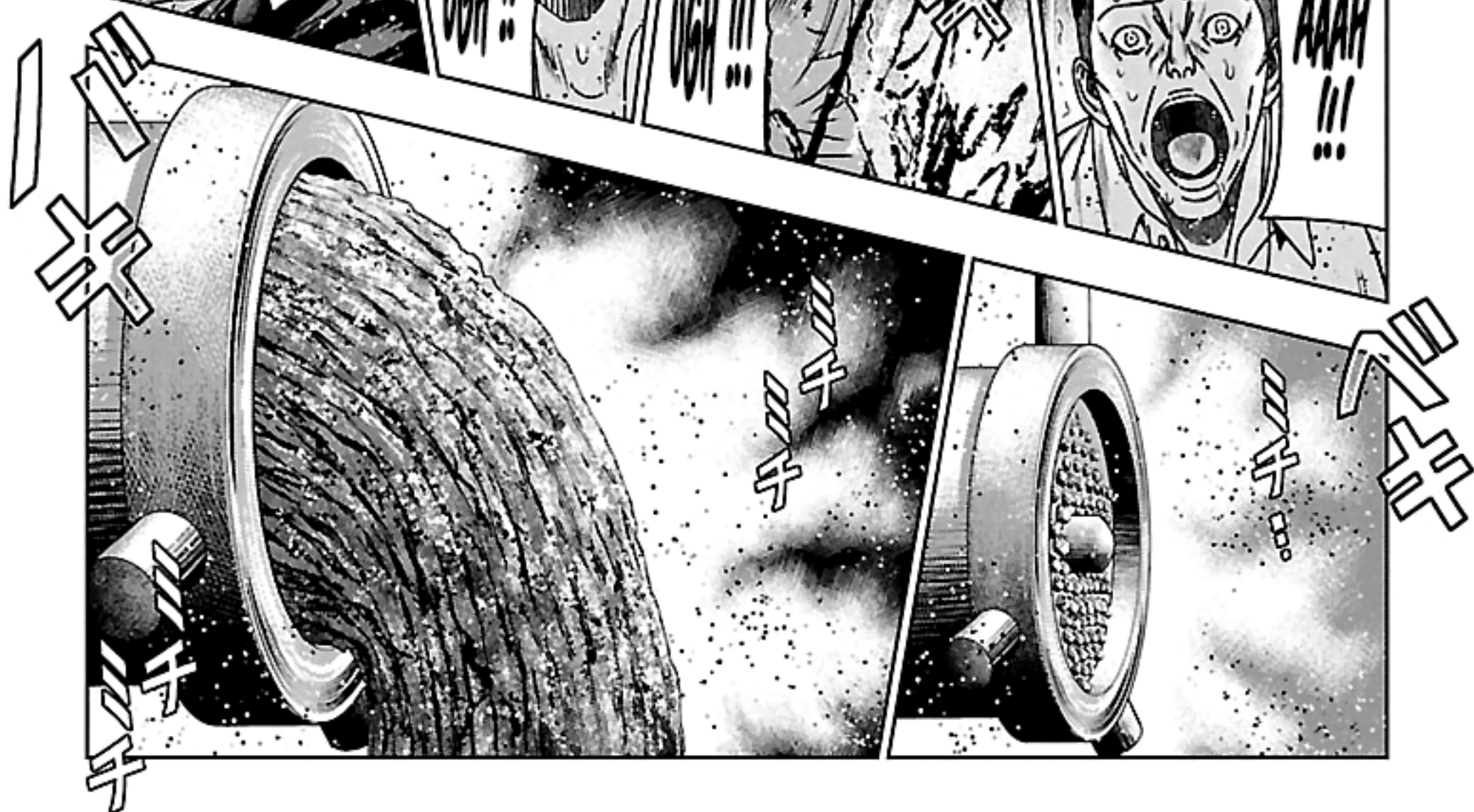
AAA
ARGH
!!!

SCANTRAD.NET

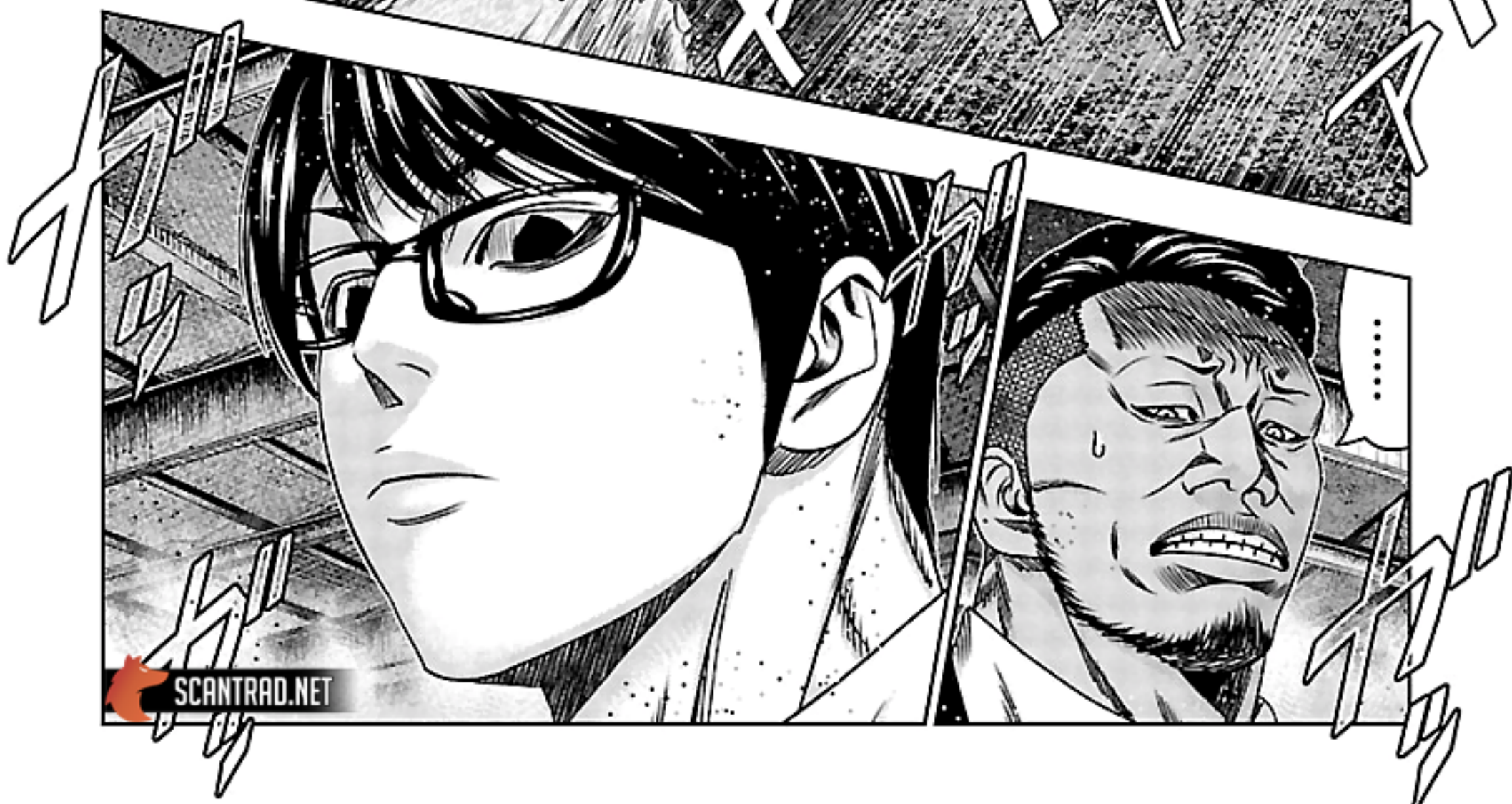
AAA
ARGH
!!!

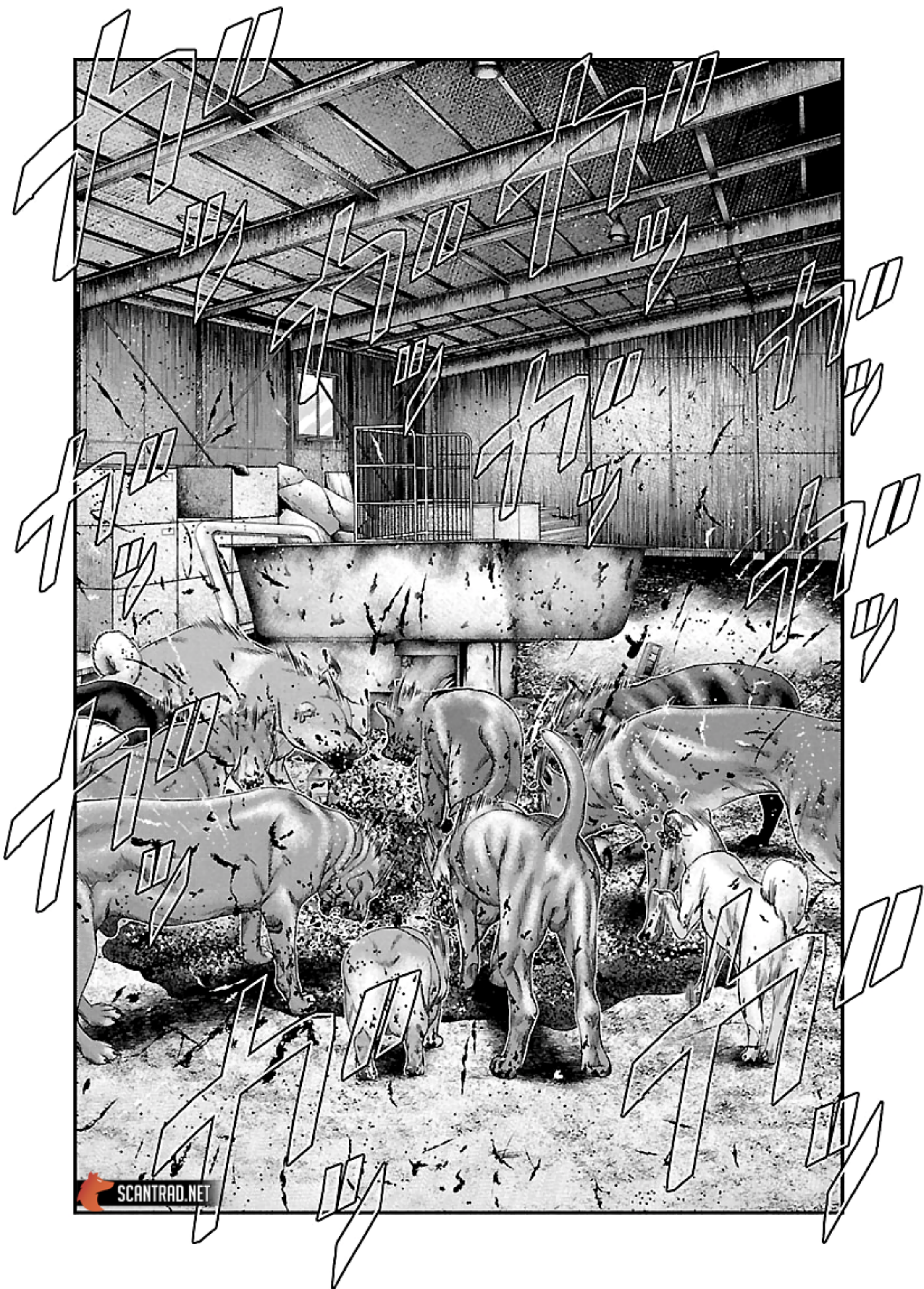


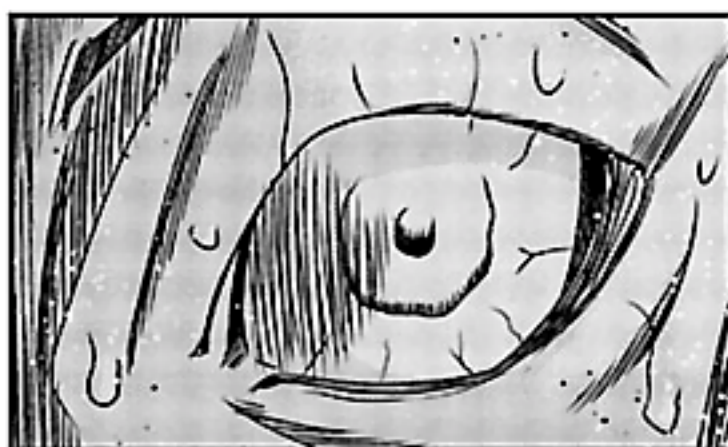
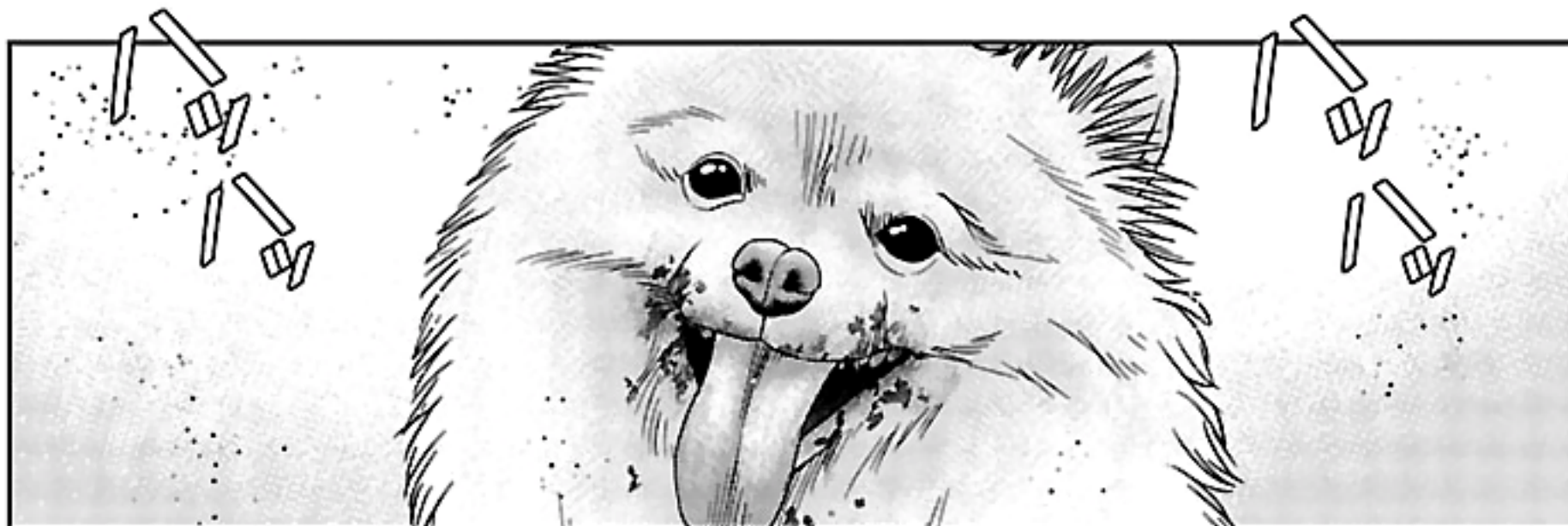
SCANTRAD.NET













FAITES EN
SORTE QUE
TAKUMI ARRÊTE
DE HARCELER
MA FILLE...



APRÈS TOUT,
VOUS AIMEZ
TAKUMI PLUS
QUE TOUT AU
MONDE.

VOUS NE
POUVEZ PAS
ME TROM-
PER...



SCANTRAD.NET



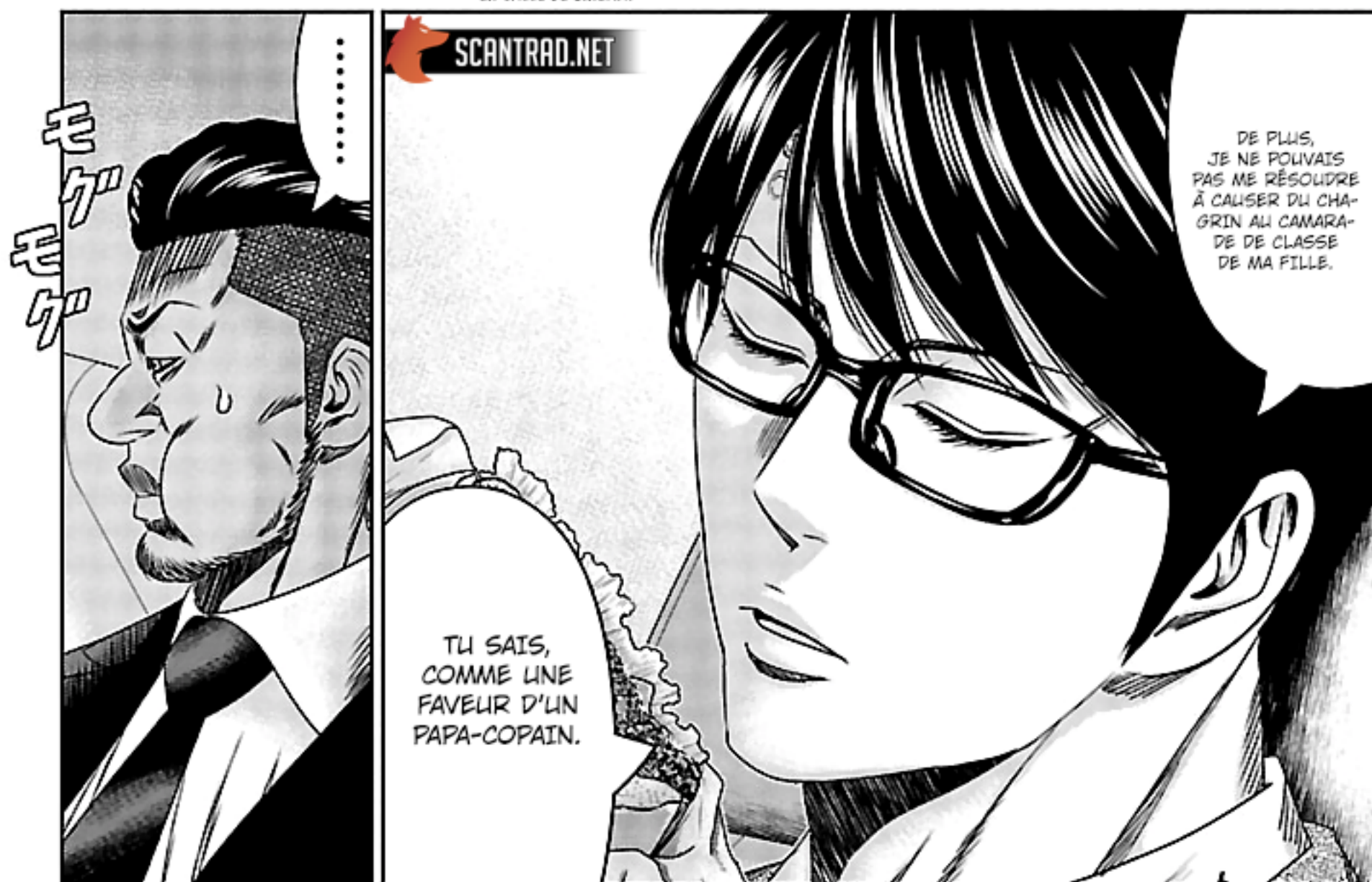
IL CHERCHE
TOUJOURS

JE SAIS
QUE VOUS
ÊTES OCCUPÉ,
MAIS ESSAYEZ
DE JOUER
UN PEU PLUS
AVEC LUI...

À ATTIRER
L'ATTENTION DE
QUELQU'UN POUR
LE DISTRAIRE DE
SA SOLITUDE ET
C'EST AINSI QU'IL
A COMMENCÉ À
HARCELER LES
AUTRES.



*NOT : V-CINEMA DÉSIGNÉ, AU JAPON DEPUIS LES ANNÉES 1980, LES FILMS CONÇUS DIRECTEMENT POUR LA VIDEO SANS SORTIR EN SALLE DE CINÉMA.





CHAPITRE 63 : FIN